



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

《商务汉语全球通》系列教材
CHINESE FOR GLOBAL BUSINESS

INTO BUSINESS WITH CHINESE

(CHINESE-ENGLISH VERSION)

商务汉语一本通

(汉英双语版)

主 编 王立非
副主编 史兴松

3028
PD1A
22/08/2022

高等教育出版社



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters(Hanban)

《商务汉语全球通》系列教材
CHINESE FOR GLOBAL BUSINESS

INTO BUSINESS WITH CHINESE

(CHINESE-ENGLISH VERSION)

商务汉语一本通

(汉英双语版)

主 编 王立非

副主编 史兴松



《商务汉语全球通》系列教材专家委员会

顾 问：许 琳

主 任：王 玲 施建军

副主任：孙文正

委 员：（按姓氏拼音排序）

Helen Spencer Otey（英国华威大学应用语言学中心教授）

Jonathan E. Lang（对外经济贸易大学英语学院美国教师）

Michael Pielenz（首都师范大学外籍教师）

Roger Patrick Gorman（美国奥巴马总统竞选团队成员、汉语教师）

Ron Anton（对外经济贸易大学美国高校联盟北京中心原主任）

Russell Leigh Moses（对外经济贸易大学美国高校联盟北京中心教学主任）

Sven Haenke（对外经济贸易大学德意志学术交流中心教师）

董 瑾（对外经济贸易大学中国语言文学学院教授、院长）

韩 亮（对外经济贸易大学商务汉语国际推广中心执行主任）

刘宝成（对外经济贸易大学国际商学院教授）

刘 援（高等教育出版社副社长）

王立非（对外经济贸易大学英语学院教授、院长）

杨言洪（对外经济贸易大学外语学院教授、院长）

张汉林（对外经济贸易大学WTO研究院教授、院长）

赵忠秀（对外经济贸易大学国际经济贸易学院教授、院长）

前言

中国经济的高速发展加快了汉语走向世界的步伐，世界各国和地区对商务汉语的需求日益凸显，《商务汉语全球通》系列教材就是在这样一个大背景下产生的。本系列教材适合外国公司员工、从事对华商务活动的外国商人、海外孔子学院的学员为提高商务汉语水平使用。本系列教材按照商务汉语教学的基本规律编写，在语言与内容上循序渐进，突出商务口语特色，力图帮助外国人提高商务汉语应用能力，克服商务沟通中的汉语障碍，达到跨文化商务交际的目标。

本系列教材包含三本教材，既可以每本教材独立使用，也可以三级连续使用，具体如下：

《商务汉语一本通》专为商务汉语入门水平学习者编写，提供60课时的解决方案；

《商务汉语通》专为商务汉语中级水平学习者编写，提供90课时的解决方案；

《精通商务汉语》专为商务汉语高级水平学习者编写，提供120课时的解决方案。

本系列教材具有以下四大特色：

● 理念国际化：符合外国人学习语言的特点和习惯，教材设计和内容将国际化与中国元素相结合，融入商务英语先进教学模式和方法，语言学习与商务学习同步，商务文化与传统文化兼顾。

● 结构立体化：三本教材循序渐进，相互衔接；纸质教材、多媒体课件、网络课程、学习平台等多手段立体教学形式相互补充；汉语和10种外语对照，几乎覆盖与中国经贸往来活跃的主要国家和地区，形成完整的立体化体系。

● 场景模块化：三本教材的商务场景精心设计和选择，分别由12个场景模块组成，基本涵盖了所有重要商务活动情景。

● 教法多样化：综合运用多种语言教学法，如任务教学法、认知教学法、情景教学法、交际教学法、合作教学法、游戏教学法、语块教学法、文化教学法等，大大提高汉语教学的趣味性和有效性。

《商务汉语一本通》是本系列教材中的第一本，专门为外国人初学商务汉语而编写。教材的12个单元按商务活动流程编排。每个单元涉及一个常见的商务活动场景，围绕该商务主题，设计了6个部分的教学任务：文化导入、看图识词（常用表达）、熟能生巧、常用对话、学以致用、实用汉语。每单元的教学时间为5课时，也可根据情况自行确定计划。书后所附MP3光盘收录了教材中主要教学内容。

本系列教材由教学经验丰富的语言及商务教授和博士精心设计与编写，并得到了国家汉办的领导、对外经济贸易大学的领导以及国内外许多商务专家和语言教学专家的指导、关心和帮助，他们提出了许多宝贵的真知灼见，在此一并表示衷心的感谢。同时要特别感谢对外经济贸易大学国际商务汉语推广中心对本项目所提供的资助，感谢对外经济贸易大学外语学院的专家将本系列教材译成九种外语，在全球同步发行。感谢高等教育出版社的精心设计与编辑。

一本高质量的商务汉语教材是许多人共同努力的结晶，也需要经过反复的打磨和时间的考验。我们衷心地希望广大读者提出宝贵意见，以便我们今后不断改进和完善。

谨以此书献给学习商务汉语的海内外各国读者！

编者

2009年11月于中国北京

Contents 目 录

	主题 Topic	本课重点 Focus of the lesson
第 1 课	chū dào Zhōng guó 初到中国 ARRIVING IN CHINA	<ul style="list-style-type: none"> ● 打招呼 Greeting ● 介绍 Introduction ● 日程安排 Schedule
第 2 课	yǐn shí qǐ jū 饮食起居 DINING AND LODGING	<ul style="list-style-type: none"> ● 入住酒店 Hotel check-in ● 中国菜 Chinese dishes ● 祝酒 Toasting
第 3 课	liǎo jiě huò bì 了解货币 MONEY MATTERS	<ul style="list-style-type: none"> ● 现金 Cash ● 银行 Bank ● 意愿 Intention
第 4 课	wèn lù chū xíng 问路出行 ASKING THE WAY	<ul style="list-style-type: none"> ● 求助 Asking for help ● 出行 Transportation ● 问路 Asking the way
第 5 课	yuē jiàn bài fǎng 约见拜访 MAKING AN APPOINTMENT AND VISITING	<ul style="list-style-type: none"> ● 约见 Making an appointment ● 拜访 Paying a visit ● 征求意见、请求许可 Asking for advice or permission
第 6 课	gōng sī jiè shào 公司介绍 INTRODUCING THE COMPANY	<ul style="list-style-type: none"> ● 公司简介 Brief introduction of a company ● 公司结构 Company structure ● 希望, 祝愿 Good wishes
第 7 课	shì chǎng yíng xiāo 市场营销 MARKETING	<ul style="list-style-type: none"> ● 市场定位 Market positioning ● 营销策略 Marketing strategies ● 意思转折 Transition in meaning
第 8 课	shāng wù zī xún 商务咨询 BUSINESS CONSULTATION	<ul style="list-style-type: none"> ● 商务咨询 Business consultation ● 市场分析 Market analysis ● 礼貌请求 Polite request
第 9 课	cān guān kǎo chá 参观考察 VISITING A COMPANY	<ul style="list-style-type: none"> ● 公司部门 Company departments ● 产品演示 Product presentation ● 介绍地点 Introducing places
第 10 课	shāng wù tán pàn 商务谈判 BUSINESS NEGOTIATION	<ul style="list-style-type: none"> ● 产品订购 Ordering products ● 价格谈判 Negotiating prices ● 建议或征求意见 Making suggestions or asking for advice
第 11 课	qiān dìng hé tóng 签订合同 SIGNING A CONTRACT	<ul style="list-style-type: none"> ● 合同 Contract ● 订立合同 Signing a contract ● 引出话题 Starting a conversation
第 12 课	gào bié lí kāi 告别离开 SAYING GOODBYE	<ul style="list-style-type: none"> ● 告别 Saying goodbye ● 登机 Boarding a plane ● 假设 Making an assumption